

Il Tolomeo

Editoriale

Nel 1995 vedeva la luce, all'Università Ca' Foscari Venezia, il primo numero del *Tolomeo* che nel 2013, dopo quasi vent'anni, sedici numeri, ventun fascicoli, chiude il suo primo ciclo di esistenza per passare al digitale *free access* con le Edizioni Ca' Foscari. Nasceva per opera di un gruppo di studiosi postcolonialisti dell'università veneziana: principale artefice e propulsore della rivista era ed è sempre stato Giulio Marra, che l'ha diretta dalla sua creazione fino al 2013, anno del suo congedo ufficiale dalla vita accademica.

Il Tolomeo è sempre stato una rivista poco ortodossa. Mentre ci avviamo, nel bene e soprattutto nel male, verso una cultura del misurabile, del valutabile, del soppesabile, uno sguardo retrospettivo su un periodico appena diventato maggiorenne consegna l'immagine di una casa piena di traffico, di persone, di suoni, colori, vastissima, rumorosa, musicale, piena di vitalità. Una casa che riflette per ovvi motivi anche i destini, le glorie e le sconfitte di un'area disciplinare in fieri, piena di promesse, portatrice di straordinarie novità molte delle quali oramai assimilate nella cultura 'mainstream'. *Il Tolomeo* è sempre stato eccentrico e asistemático, facendo tesoro dei gusti eclettici delle sue decine di collaboratori. In questo senso sarebbe poco adatto a fare da illustrazione metodica dello sviluppo delle singole storie letterarie e critiche postcoloniali, ma d'altra parte moltissime delle voci che abitano il nostro immaginario letterario si ascoltano anche attraverso appassionate interviste e preziosi inediti, magari in traduzione italiana, che nella rivista hanno potuto manifestarsi.

Nel *Tolomeo* hanno trovato accoglienza da subito anche le voci postcoloniali provenienti dai paesi francofoni, coabitando e dialogando con quelle di lingua inglese in spazi comuni: autori di Haiti o delle Antille francesi accanto ad autori giamaicani o di altra provenienza caraibica; così come autori canadesi di lingua inglese sono stati affiancati nella stessa rubrica da autori del Québec francofono.

Nel 2004 si supera, certo in ritardo sull'accademia anglosassone ma in anticipo su quella italiana, il modello strettamente nazionale e compare una sezione sull'Inghilterra postcoloniale. Qualche anno dopo arriva anche l'Italia, e se certo non siamo tra i primi a riconoscere l'avvento di una nuova società multiculturale che si esprime anche letterariamente, credo ci vada riconosciuto di aver messo in relazione e risonanza le scritture migranti italiane con quelle postcoloniali. *Il Tolomeo* fornisce anche una cronaca indiretta delle vicissitudini degli studi postcoloniali in Italia.

Il Tolomeo ha dovuto combattere le sue battaglie, contro scettici e conservatori, contro chi si ostina(va) a considerare le letterature postcoloniali come un fenomeno marginale, modaiolo, addirittura non letterario. Dal numero dieci in poi il *Tolomeo* è diventato meno casalingo, più fortemente strutturato sul piano editoriale; da questo numero, il diciassettesimo, si può dire che, dopo la maturità culturale, raggiunga ormai anche la piena maturità accademica, facendo suoi i requisiti fondamentali della ricerca e della diffusione del sapere attuali: con l'adozione della *double-blind peer review* e con la messa online ad accesso libero e gratuito. La storia, e questa è la cosa più importante di tutte, continua!

Il Consiglio di Direzione del *Tolomeo*

Editorial

Just twenty years after it first appeared, in 1995, at the University of Venice Ca' Foscari, after sixteen numbered issues and twenty one publications in print, *Il Tolomeo* has gone digital and open access with Edizioni Ca' Foscari. The journal was the brainchild of a group of postcolonial scholars in Venice; the driving force behind it was for many years Giulio Marra, who was the editor until 2013, when he retired from academic life. *Il Tolomeo* has always been an unorthodox publication. At a time in which we are moving, for good and for bad, towards a culture of assessment and evaluation, a glance back over the last twenty years of life of the journal reveals a rich canopy of people, sounds, colours and music, vast, noisy, and full of life. It reflects the path and the ambitions, the high points as well as the low, of a subject area full of promise, a vehicle for extraordinary new currents many of which have now become absorbed into the main stream.

Il Tolomeo has always been eccentric and difficult to classify, reflecting the eclectic tastes and interests of its many contributors. As a result, it was never going to be the mouthpiece for a linear and methodical development of individual literary strands or postcolonial criticism; what it has offered is access to a wide range

of writers through a wealth of interviews and otherwise unpublished material, often translated into Italian. From the beginning *Il Tolomeo* found room for postcolonial voices from the Francophone world, a space which was shared with writers using English; Haiti and the French Antilles rubbed shoulders with Jamaica and other Caribbean countries, and Canadian English writers appeared beside Francophone writers from Quebec. In 2004, following a trend which had already begun in English speaking academia, but the first to do so in Italy, we moved beyond the by then outdated nation-based approach, in the section on postcolonial Britain. Italy appeared soon afterwards, and although we may not have been the first to acknowledge the advent of a new multicultural society which was also beginning to find literary expression, we believe we had the merit of relating Italian migrant writing with other postcolonial voices.

Il Tolomeo also offers insights into the troubled life of postcolonial studies in Italy. It has fought its battles against skeptics and conservatives, against those who saw (and continue to see) postcolonial literatures as a peripheral phenomenon, indeed, not even literary. From the tenth issue *Il Tolomeo* shook off its homemade image, and became a more solid publication. Now, with issue number 17, it has come of age academically speaking, complying with the fundamental requirements of present-day research: double blind peer review, publication on line, and free open access. The adventure of *Il Tolomeo* continues!

The Editorial Committee of *Il Tolomeo*

Éditorial

C'est en 1995, à l'Université Ca' Foscari de Venise, qu'est paru le premier numéro de la revue *Il Tolomeo* qui, en 2013, près de vingt ans plus tard, après seize numéros et vingt-et-un fascicules, a mis fin à son premier cycle d'existence pour passer à une version numérique en accès libre aux Edizioni Ca' Foscari. Née sous l'impulsion d'un groupe de chercheurs en études post-coloniales, elle a été dirigée par Giulio Marra qui en a eu l'idée et qui en a été le fer de lance jusqu'à sa retraite en 2013.

Il Tolomeo a toujours été une revue peu orthodoxe. Tandis que, dans le bien comme surtout dans le mal, nous sommes sur la voie d'une culture de ce que l'on peut mesurer, évaluer, soupeser, le regard rétrospectif porté sur ces années de développement de la revue tout juste majeure montre une maison pleine de mouvements, de personnes, de sons et de couleurs, une vaste maison bruyante et musicale, pleine de vitalité, une maison qui reflète, pour des raisons évidentes, le destin, les victoires et les échecs d'une discipline en devenir, pleine de promesses, porteuse d'extraordinaires nouveautés qui sont devenues partie intégrante du courant général. *Il Tolomeo* a toujours été une revue excentrique et non systématique, qui a fait siens les goûts éclectiques de ses dizaines de collaborateurs. C'est pourquoi elle ne pourrait illustrer de façon méthodique les histoires littéraires et des critiques des différentes aires post-coloniales, mais par ailleurs, beaucoup des voix qui habitent notre imaginaire littéraire se sont fait entendre à travers des interviews passionnées ou de précieux inédits, parfois traduits en italien, qui ont trouvé leur place dans la revue.

Dans la revue, dès le début, les voix en provenance des pays francophones ont été accueillies et ont trouvé leur place aux côtés de celles de langue anglaise avec qui elles sont entrées en dialogue dans des espaces communs : les auteurs de Haïti et des Antilles françaises avec des écrivains jamaïcains ou d'autres provenances dans les Caraïbes ; tout comme des auteurs canadiens anglophones ont côtoyé les auteurs canadiens francophones dans la même rubrique.

En 2004, en retard certes par rapport au monde académique anglo-saxon, mais en avance pour l'Italie, le modèle strictement national est dépassé et l'on crée une section sur l'Angleterre post-coloniale. Quelques années plus tard, l'Italie est elle aussi touchée. Et si nous ne sommes pas les premiers à reconnaître l'avènement d'une société multi-culturelle qui s'exprime aussi à travers la littérature, nous pensons que doit nous être reconnu le fait d'avoir mis en relation et en résonance les écritures migrantes italiennes avec les écritures post-coloniales. *Il Tolomeo* est en quelque sorte aussi une chronique indirecte des vicissitudes des études post-coloniales en Italie.

Il Tolomeo a dû mener ses batailles, contre les sceptiques et les conservateurs, contre ceux qui s'obstinaient à considérer les écritures post-coloniales comme un phénomène marginal, à la mode, voire non littéraire. A partir du dixième numéro, *Il Tolomeo* est devenu moins amateur, plus structuré sur le plan éditorial ; à partir de ce dix-septième numéro, on peut dire qu'après la maturité culturelle, la revue a atteint sa maturité académique, en pleine cohérence avec les standards de la recherche et de la diffusion des savoirs actuels, grâce à la double lecture aveugle et à la publication en ligne et en accès libre et gratuit.

L'histoire du *Tolomeo*, et c'est là ce qui compte, continue!

Le Conseil de Direction de *Il Tolomeo*